

Příloha 3

Překlad: Jaká je role klimatické změny v konfliktu v Sýrii?

Tento komiks ukazuje, že sucho v roce 2011 mohlo být příčinou toho, co se stalo v následujícím roce.

Změny klimatu a konflikty v Sýrii

Napsal Audrey Quinn Ilustroval Jackie Roche

Únor 2011

Traduje se, že na začátku občanské války v Sýrii bylo několik plechovek barvy ve spreji v jihozápadním městě Dará.

Mezi léty 2006 a 2011 postihlo více než polovinu Sýrie nejhorší sucho v její historii.

Toto sucho bylo intenzivnější a trvalo déle než by se dalo vysvětlit obvyklými změnami počasí. Jedná se o klimatickou změnu.

Sucho na Středním východě.

Téměř 85 procent hospodářských zvířat uhynulo.

Proslulá syrská pole s paprikami aleppo uschla.

Prezident Bašár al-Asad nabídl nepatrnou pomoc. Jeho vláda politicky omezila vrtání studní, takže si farmáři museli své vlastní studny vrtat nelegálně.

A lidé, kteří proti prezidentovi vystoupili, pravidelně čelili vězení, mučení a dokonce smrti.

Téměř milion vesničanů přišlo kvůli suchu o své farmy.

Vesničané se nahrnuli do již tak přelidněných měst, jako například Dará.

Ve městech byly čím dál tím větší problémy s nedostatkem vody.

Byl nedostatek práce. Dříve prosperující farmáři byli rádi, když mohli zametat ulice.

Proto jednou skupina chlapců vyjádřila svůj pocit frustrace. **Lidé / chtějí / svrhnout režim.** Slogan si vypůjčili z revolucí v Káhiře a Tunisu.

Přišla tajná policie a patnáct z nich zatkla.

A chlapce v cele nedaleko oddělení státní policie zmlátila a mučila.

Dospělí muži jim pálili kůži a strhávali nehty na rukou.

Tito chlapci pocházeli z prominentních rodin v Dará. Rodinní příslušníci se shromáždili u guvernérova domu.

Asadova Sýrie byla diktátorským státem.

Protesty pokračovaly po celém městě.

Na podporu dětí z Dará se zanedlouho shromažďovali Syřané i v dalších městech. Pryč s Bašarem.

Protesty se šířily stejně jako sucho.

Nepředpokládalo se, že by v Sýrii mohlo nastat takové povstání.

Reportér Alex Stonehill byl Sýrii na konci roku 2010. Šokovalo ho, že revoluce začala pár měsíců po jeho odjezdu.

Předtím než začala válka, byla situace poměrně stabilní. Dokonce, i když podobné protesty byly na ostatních místech, neočekával jsem, že to nastane v Sýrii.

Mezinárodní bezpečnostní analytici až do prvních protestů v Dará tvrdili, že se Arabské jaro Sýrie netýká.

„Je nepravděpodobné, že demonstrace nastanou v takové míře, aby ohrozily režim prezidenta Bašára al-Asada“.

Asadova rodina ovládala Sýrii nejvíce represivním, ale stabilním režimem na Středním východě za posledních 40 let.

Proč se tedy situace v Sýrii tak zvrhla?

Hraje v tom roli člověkem způsobená změna klimatu?

Analytikové podcenili dopad sucha z let 2006 a 2010 na občany Sýrie.

Francisco Femia je ředitelem centra pro klima a bezpečnost se sídlem ve Washingtonu. V mezinárodním měřítku se dostatečně nezabýváme vlivem životního prostředí.

Je důležité si uvědomit, že 1,5 miliónu lidí postupně ztrácelo své živobytí. To byl důsledek pět let trvajících sucha. Lidé proto nemohli žít dále na venkově.

To, že zde nastal tak velký přesun obyvatelstva z venkova do měst, mohlo přispět k sociálnímu neklidu a vzniku revolučních hnutí.

Po desetiletích krutého útlatku mohly být v Sýrii změny klimatu rozhodujícím činitelem.

I kdyby se tato země, postižená klimatickou změnou, zotavila politicky, předpokládá se, že do roku 2050 přijde Sýrie téměř o 50 % své zemědělské půdy.

Pokud se nesníží emise skleníkových plynů, můžeme očekávat ještě větší sucha a s tím spojený nedostatek vody.

A situace v Sýrii nadále zůstane varováním před zkázou, která může nastat, pokud se k nestabilní politické situaci přidá klimatická změna.